

Dzielnica Pierwsza



Z DZIAŁALNOŚCI RADY DZIELNICY I STARE MIASTO

19 listopada 2020 r. odbyła się XXVI sesja Rady Dzielnicy I Stare Miasto.

PODCZAS SESJI PRZYJĘTO UCHWAŁY:

- w sprawie monitorowania realizowanych prac budowlanych i remontowych,
- w sprawie propozycji zmian w procedurze Budżetu Obywatelskiego.

Treści uchwał dostępne są w sekretariacie Rady Dzielnicy I, ul. Rynek Kleparski 4, II p. (domofon 50) oraz w Biuletynie Informacji Publicznej www.bip.krakow.pl

ZMIENIAMY STATUTY RAD DZIELNIC

Podczas sesji Rady Miasta Krakowa, która odbyła się 18 listopada 2020 roku, przegłosowano zmianę w statutach osiemnastu dzielnic Krakowa. Umożliwi ona prowadzenie posiedzeń rad dzielnic w trybie zdalnym.

Pandemia i związane z nią obostrzenia sanitarne spowodowały problemy w funkcjonowaniu rad dzielnic. W niektórych przypadkach posiedzenia rad dzielnic musiały zostać odwołane, inne przeniesiono do znacznie większych sal – np. gimnastycznych w szkołach na terenie poszczególnych dzielnic. Sprawiało to dodatkowe trudności i nie umożliwiało czynnego udziału w pracach rad osobom, które były na kwarantannie.

Od pierwszych dni kwietnia, gdy stało się jasne, iż okres pandemii wydłuży się i będziemy musieli przystosować się do zmian wynikających z tej sytuacji, rozpoczęliśmy działania zmierzające do zmian statutów. W trudną pracę nad skomplikowanym aktem prawnym, jakim są statuty rad dzielnic, zaangażowało się wielu przewodniczących rad dzielnic, radnych Krakowa oraz urzędników. Prace nabrały tempa dzięki pomocy zastępcy przewodniczącego Rady Dzielnicy I Stare Miasto radcy prawnego Jana Hoffmana.

W czerwcu Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę o poddaniu projektu zmian w statutach konsultacjom społecznym. Projekt został zaprezentowany i omówiony na dwóch ogólnodostępnych spotkaniach. Osoby zainteresowane mogły skorzystać z dyżurów oraz konsultacji telefonicznych, podczas których razem z Janem Hoffmannem informowaliśmy o proponowanych rozwiązaniach prawnych.

Projekt statutów został pozytywnie przyjęty przez krakowskich radnych, którzy niemal jednomyślnie poparli wprowadzenie zmian.

Po wejściu w życie uchwalonych przepisów posiedzenia rad dzielnic będą mogły odbywać się zdalnie, przy użyciu programów typu ZOOM lub Webex, które umożliwiają rozmowę wielu osobom jednocześnie.

W listopadzie Rada Miasta Krakowa przeprowadziła pierwszą zdalną sesję. Mogli w niej uczestniczyć także ci radni, którzy przebywali na kwarantannie lub w izolacji z powodu zakażenia COVID-19.

Przygotowanie tego projektu uchwały było bardzo skomplikowane i trudne. Dziękuję wszystkim osobom, które się w nie zaangażowały.

Tomasz Daros
Przewodniczący Zarządu
Dzielnicy I Stare Miasto

Nakład: 8000 egzemplarzy.

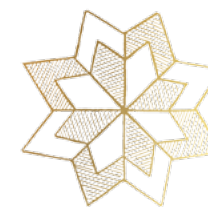
Autorzy tekstów i fotografii nie otrzymują honorariów.

Redaktor naczelny: Tomasz Daros

Redaktor prowadząca: Marta Chlanda

Redakcja techniczna: DoLasu | Pracownia Graficzna

Druk: Wydawnictwo Triada, Sielecka 61, 42-500 Będzin



Szanowni Państwo

Tegoroczne Boże Narodzenie będzie zupełnie inne niż w ubiegłych latach. Mam ogromną nadzieję, że ta gazetka choć trochę umili Państwu ten czas. W środku znajdziecie Państwo opis zwyczajów świątecznych w Krakowie oraz informacje o wsparciu miasta dla przedsiębiorców. Dzielimy się także pomysłami na zielone ściany.

Chociaż w tym roku nie odbędą się targi bożonarodzeniowe na Rynku, to w obrębie Starego Miasta pojawią się świetlne instalacje artystyczne oraz różnego rodzaju dekoracje. Instalacje zostały wybrane w ramach konkursu, w którego jury miałem przyjemność zasiadać. Wybór nie był łatwy, ale udało się wyłonić 10 najlepszych projektów. Warto w wolnej chwili i z zachowaniem zasad bezpieczeństwa je obejrzeć.

Zachęcam do spacerów ulicą Krakowską, która została całkowicie przebudowana i oddana do użytku. Dziękuję także wszystkim, którzy podzielili się swoimi pomysłami, za udział w konsultacjach dotyczących parku przy Karmelickiej – trwają prace przy tworzeniu jego projektu.

Z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia życzę Państwu zdrowia i – jeśli to możliwe – spędzenia przyjemnego czasu z rodziną. Z okazji Nowego Roku życzę zadowolenia i satysfakcji z podejmowanych wyzwań w kolejnych dniach przyszłego roku. Mam nadzieję, że zbliżający się świąteczny czas przyniesie Państwu spokój, radość i szczęście.

Tomasz Daros
Przewodniczący Zarządu
Dzielnicy I Stare Miasto



NOWY ROK
NOWA SZTUKA
NOWE MEDIA

31.12.2020 r. - 1.01.2021 r.

Przegląd instalacji audiowizualnych
krakowskich artystów

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE - INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

kbf:

Sylwester
KRAKOWIE

WEJDŹ
W NOWY ROK
PRZEZ
BRAMĘ
OTWARTĄ!

Symboliczne pożegnanie
2020 roku

W ostatnią noc 2020 roku Kraków dosłownie połączy sztukę i nowe media na swoich ulicach. W mieście pojawi się aż 11 instalacji artystycznych z podświetleniem, laserami, animacjami i specjalnie skomponowanymi dźwiękami. Na placach i w alejach zostaną zrealizowane projekty inspirowane gwiazdami, słowami i lampionami. I choć do końca roku została jeszcze niemała chwila, to już dziś zapraszamy na sylwestrowo-noworoczny spacer pełen sztuki! Razem wejźmy w przyszłość pewnym krokiem.

Brama Otwarta to główna instalacja, która stanie w miejscu zwyczajowych obchodów Nowego Roku – na płycie Rynku Głównego od strony Ratusza. Będzie to niepowtarzalny i monumentalny portal, przez który mieszkańcy będą mogli wkroczyć w Nowy Rok. To także symbol historycznej i współczesnej otwartości

Krakowa na przyjeźdźnych i wpływy z zewnątrz. – *Brama swoją formą ma zachęcać do swobodnego przechodzenia przez instalację, jednocześnie zmniejszając ryzyko gromadzenia się dużej liczby osób w jednym miejscu. Nie chcieliśmy rezygnować ze wspólnego świętowania w ten wyjątkowy dzień w roku, ale najważniejsze jest dla nas bezpieczeństwo mieszkańców. Wszystko wskazuje na to, że znaleźliśmy rozwiązanie, które nie tylko jest atrakcyjne wizualnie, ale pozwala nam na podtrzymanie promocji Krakowa. To jedyna tego typu instalacja w Polsce – mówi Jacek Majchrowski, prezydent Krakowa.*

W tym roku miasto postawiło na nowoczesne formy. – *Chcieliśmy zwrócić uwagę nie tylko na krakowskich artystów sztuk audiowizualnych, którzy będą mogli się zaprezentować w całym mieście, ale też o znaczną część branży eventowej. W związku z tym, że wciąż nie odbywają się koncerty, spektakle i wielkie*

widowiska, do instalacji zaangażujemy firmy odpowiedzialne za nagłośnienie, multimedia i oświetlenie. Mam nadzieję, że efekt ich pracy przyjdą zobaczyć wszyscy mieszkańcy – zachęca Izabela Błaszczak, dyrektor KBF.

Na bramie pojawią się zdjęcia oraz filmy przedstawiające dawne imprezy sylwestrowe w Krakowie. Przed północą rozpocznie się wielkie odliczanie, które zakończy się składaniem życzeń przez znanych krakowian, począwszy od prezydenta, przez ludzi kultury, sportu i polityki, na przedstawicielach mediów kończąc.

Dodatkowo tylko przez dwa dni zapraszamy na sylwestrowo-noworoczny spacer szlakiem instalacji artystycznych, których lista znajduje się poniżej. Ich autorów – dziesięcioro krakowskich artystów – wyłoniliśmy w konkursie *Nowy Rok, nowa sztuka, nowe media – przegląd instalacji audiowizualnych krakowskich artystów.*

SYLWESTROWE INSTALACJE

Przemysław Czepurko: *Za dzień, za dwa, za noc, za trzy* – przy Powiśle 11.

Małgorzata Kaczmarska: *Niezidentyfikowany obiekt świetlny* – na placu przed Collegium Novum.

Hubert Kaszycki: *Pattern of Madness* – na Plantach przy Muzeum Archeologicznym.

Piotr Kowalski: *Hidden reflections* – w Alei Róż.

Przemysław Krzakiewicz: *Przestrzeń Sterylna* – koło Barbakanu.

Borys Kunkiewicz: *RESET* – na ul. Szewskiej.

Borys Kunkiewicz: *Studio Tokamak* – na Małym Rynku.

Dominika Lasota: *Kryształ* – na placu św. Marii Magdaleny.

Barbara Wojewoda: *Portrety Mieszczan Krakowskich* – Altana na Plantach.

Elwira Wojtunik i Popesz Csaba Lang: *White Hole/Biała Dziura* – na placu św. Ducha.

Krakowskie Biuro Festiwalowe



XI OGÓLNOPOLSKI KONKURS WIEDZY
O ŻYCIU I TWÓRCZOŚCI POETYCKIEJ
JACKA KACZMARSKIEGO
NIC SIĘ NIE KOŃCZY PROSTYM TAK LUB NIE

DLA KOGO?
uczniowie szkół ponadpodstawowych z całej Polski

TEMATY KONKURSU:

- ▶ „Bez ruchu każą tkwić nam tu”
– miejsca, budynki, pomieszczenia kreujące rzeczywistość w poezji Jacka Kaczmarskiego
- ▶ „Ostatni nalej raz”
– alkohol, imprezy, rubaszne zachowania i charakter: ich rola w kreacji bohaterów i świata w liryce Kaczmarskiego
- ▶ „Czego nie wiesz, księdza słuchaj”
– Jacek Kaczmarski operujący dowcipem, gorzkim humorem, ironią i cynizmem
- ▶ „Nie zdążę, nie zdążę, noc w dzień się rozjarza”
– wizje, wróżby, prorocтва i katastrofy w twórczości poetyckiej Jacka Kaczmarskiego

Prace należy nadsyłać w wersji drukowanej w 3 egzemplarzach do 16 lutego 2021.

PLANOWANE TERMINY FINAŁÓW:
I etap marzec | II etap kwiecień

Dla zwycięzców przewidziliśmy nagrody pieniężne, których suma do podziału między laureatów wynosi 2500 zł: za zajęcie I miejsca - 1300 zł | za zajęcie II miejsca - 700 zł | za zajęcie III miejsca - 500 zł

DODATKOWE INFORMACJE:
E: kmtpnis@cmjordan.krakow.pl
T: 12 430 00 15 wew. 230

Stałym patronat nad Konkursem objęła Fundacja im. Jacka Kaczmarskiego.

REGULAMIN NA:
www.towarzystwo.edu.pl, www.cmjordan.krakow.pl



O ŻYCIU I TWÓRCZOŚCI
JACKA KACZMARSKIEGO

XI odsłona konkursu wiedzy o życiu i twórczości Jacka Kaczmarskiego – rozpoczęta.

To forma promocji twórczości Jacka Kaczmarskiego wśród młodego pokolenia – osób, które urodziły się po upadku komunizmu, w wolnej Polsce.

Projekt służy nie tylko podtrzymaniu pamięci o wybitnym polskim artyście i jego twórczości, ale także uczy historii Polski w różnych jej okresach: sarmackim, przedwojennym, komunistycznym; historii światowej i szeroko rozumianej kultury artystycznej. Zachęca uczniów do zdobywania wiedzy wykraczającej poza ramy szkolnego programu.

Konkurs składa się z trzech etapów. Pierwszym zadaniem uczestników jest pisemne opracowanie jednego z konkursowych tematów. II etap to rozmowa o przesłanej pracy. W finale uczestnicy analizują i interpretują jeden z wylosowanych utworów Jacka Kaczmarskiego oraz uczestniczą w quizie, wybierając pytania o różnej wartości punktowej.

Szczegóły i regulamin konkursu na:
www.cmjordan.krakow.pl/konkursy.

DODATKOWE INFORMACJE:
tel. 12 430 00 15 wew. 230
kmtpnis@cmjordan.krakow.pl



KRAKOWSKIE ŚWIĄTECZNE TRADYCJE



Przystrojona choinka,
pierwsza gwiazdka
na niebie,
karp na stole,
pasterka, rodzinne
spotkania –
niepowtarzalny
klimat wigilijnego
wieczoru i świąt
Bożego Narodzenia.

Różne regiony Polski mają własne zwyczaje związane z Bożym Narodzeniem. Także pod Wawelem praktykowane są oryginalne tradycje.

WIECZERZA WIGILIJNA

Świętowanie Bożego Narodzenia rozpoczyna się na dobre podczas wieczery wigilijnej. Choć w ostatnich czasach w galeriach handlowych oraz na terenie miasta choinki i świąteczne ozdoby pojawiają się wkrótce po 1 listopada, to według tradycji świąteczne drzewko ubiera się w dzień Wigilii. W Krakowie, podobnie jak w innych częściach kraju, tego wieczoru na stole zwyczajowo staje 12 potraw. Na

kuchni krakowskiej, także na naszym menu wigilijnym, wyraźne piętno odciśnęła kuchnia galicyjska. A Galicja wcale nie była jednorodna – mieszkali w niej przedstawiciele 14 narodowości. Na wigilię jada się w Krakowie zupę z suszonych grzybów, łazanki z kapustą, makowce oraz serniki, zwłaszcza słynny sernik wiedeński, którego przepis jest krakowski.

Obowiązkowym daniem wigilijnym jest karp. Przeważnie podawany na zimno w galarecie – po żydowsku i na ciepło – smażony. Pierwsza wzmianka o jedzeniu karpia – z 18 sierpnia 1292 roku – pochodzi właśnie z Krakowa. Przyjechał wtedy do naszego miasta czeski król Wacław II. Wydano na jego cześć ucztę i podano karpia. To pierwsze odnotowanie, bo karpia ludzie zapewne jadali wcześniej, choć był bardzo drogi.



Sklep rybny przy ul. Karmelickiej 16, fot. Józef Lewicki, lata 60. XX w., ze zbiorów Muzeum Krakowa



Targi bożonarodzeniowe w 2019 roku, fotografie: Marta Chlanda

TARGI BOŻONARODZENIOWE

To nowa tradycja, która dobrze wpisała się w przestrzeń Rynku Głównego. Na miejskim placu, który przed wiekami był przecież miejscem obleganym przez handlarzy, już pod koniec listopada pojawiają się stoiska pełne świątecznych ozdób, smakołyków i innych produktów. Można tam spróbować lokalnych słodkości, pierogów i grzanego wina, ale także specjałów zagranicznych kuchni. Nie brakuje ozdób choinkowych z efektownymi bańkami – tak w Małopolsce mówi się na bombki. A prezentów w Wigilię nie przynosi Mikołaj ani Gwiazdor, lecz Aniołek.

W tym roku z powodu pandemii targi bożonarodzeniowe zostały odwołane. O tym, jak wesprzeć lokalnych przedsiębiorców i kupić ich produkty, przeczytaj Państwo na stronie 11.



fol. Bogusław Świeżowski, Kraków.pl

KONKURS SZOPEK

Unikatową tradycją świąteczną, ze znacznie dłuższą historią, jest konkurs szopek krakowskich. Szopki są prezentowane w pierwszy czwartek grudnia u stóp pomnika Adama Mickiewicza na Rynku Głównym. Tego dnia od godziny 9.00 rano przy pomniku Adama Mickiewicza gromadzą się szopkarze ze swoimi pracami, zajmują miejsca na stopniach wokół pomnika i prezentują swoje dzieła publiczności. W samo południe szopkarze formują pochód, na czele którego podąża krakowiak z gwiazdą, i przenoszą swoje dzieła do Pałacu Krzysztofory, gdzie wkrótce potem rozpoczynają się obrady jurorów. Po trzech dniach, w niedzielę, na uroczystej gali dyrektor muzeum ogłasza wyniki konkursu i otwiera pokonkursową wystawę, na której prezentowane są wszystkie zakwalifikowane do

konkursu szopki. Wystawa trwa zwykle do połowy lutego następnego roku.

Zwyczaj wystawiania w centrum miasta takich małych budynków pochodzi z XIX wieku. Pierwszy konkurs zorganizowano w 1937 roku. Charakterystyczną cechą tych niezwykłych dzieł jest połączenie motywów związanych z Bożym Narodzeniem z krakowskimi zabytkami.

Z pomnikiem Mickiewicza wiąże się jeszcze inna tradycja: składanie wieńców. Krakowianie przynoszą je na Rynek Główny 24 grudnia, by w ten sposób uczcić imieniom wieszczka.

ŻYWA SZOPKA

Oprócz misternych dzieł szopkarzy pod Wawelem można podziwiać żywe szopki. Najsłynniejsza jest ta wystawiana przez franciszkanów przed bazyliką przy placu Wszystkich Świętych. Można ją oglądać od 24 do 26 grudnia. W Świętą Rodzinę wcielają się w niej żywi ludzie, atrakcją są umieszczone w zagrodach żywe zwierzęta. Towarzyszą jej dodatkowe wydarzenia – jasełka oraz wspólne kolędowanie. Franciszkanie urządzają żywą szopkę w Krakowie od 1992 roku.

Marta Chlanda

Przewodnicząca Komisji
Komunikacji Społecznej i Promocji
Dzielnicy I Stare Miasto

ZIELONY POCHŁANIACZ SMOGU

W październiku zakończyła się edycja Budżetu Obywatelskiego na rok 2020. Kolejny raz powodzeniem cieszyły się tzw. projekty zielone, które są realizowane m.in. w naszej dzielnicy.

Jeden z takich ogólnomiejskich projektów – *Zielony pochłaniacz smogu dla każdej dzielnicy!* – wygrał w 2018 roku. Zadanie polega na wykonaniu nasadzeń na ekranach akustycznych,

zielenicach, skarpach, ogrodzeniach, murach itp. roślin takich jak winobluszcz, powojniki, bluszcz pospolite itp.

Rośliny pokrywające elementy architektury pomagają w oczyszczaniu powietrza, zatrzymują zanieczyszczenia i pyły, poprawiają mikroklimat (wytwarzają tlen, pochłaniają dwutlenek węgla), zwiększają wilgotność powietrza. Sprawiają, że przybywa powierzchni biologicznie czynnych.

Zielone, porośnięte roślinnością ściany są niezastąpione w miastach, gdzie na małych, mocno zabetonowanych przestrzeniach nie ma miejsca na drzewa i trawniki. Jedynymi roślinami, które potrafią wytworzyć ogromną masę liści, wystarczającą, by poprawić

komfort miejskich przestrzeni i środowisko, są silnie rosnące pnącza.

W ramach projektu nasadzenia będą realizowane głównie na ekranach, które są do tego przystosowane, a także przy wyjściach z przejścia podziemnego, na budynku wyjścia awaryjnego z tunelu tramwajowego, skarpach wiaduktów itp., a także na ogrodzeniach szkół i przedszkoli. W miejscach, gdzie nasadzenie pnączy nie było możliwe, zaprojektowano nasadzenia z roślin płożących i krzewów.

W 2019 roku w Dzielnicy I projekt zrealizowano na ul. Wita Stwosza – w sąsiedztwie terenów PKP. Drugą lokalizacją będzie wyjście z przejścia podziemnego przy ul. Lubomirskiego.



W planach jest wykonanie nasadzeń w dwudziestu lokalizacjach na terenie dzielnic XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII i XVIII, gdzie łącznie zostanie posadzonych 1396 krzewów i 2762 pnączy.

Stare Miasto to idealne miejsce realizacji takich projektów. Tworzenie nowych przestrzeni zielonych jest tu ograniczone przez zabytkową ścisłą zabudowę, a pionowe ogrody na elewacjach i murach to nie tylko lekarstwo dla miejskiego zanieczyszczonego środowiska, ale też ozdoba, wprowadzenie koloru i rozbicie monotonii szarych ścian. Pionowe ściany pnączy przydają się do maskowania śmietników, budynków gospodarczych i garaży, dają też schronienie drobnym ptakom i owadom.

Zachęcam Państwa do tworzenia w swoim otoczeniu zielonych ścian. Warto zapoznać się z literaturą opisującą zalety pnączy (tu nie sposób ich wymienić) oraz ich wady i pielęgnację. Może już nie w ramach Budżetu Obywatelskiego, ale inicjatywy lokalnej (www.dialogspoleczny.krakow.pl/inicjatywa-lokalna/) powstaną nowe zielone, żyjące elewacje w naszej dzielnicy.

Edyta Kruk

fotografie: Edyta Kruk

WSPÓLNIE ZMIENIAMY NASZĄ DZIELNICĘ

Za nami rok intensywnych działań. Konsultowaliśmy z Państwem najważniejsze z perspektywy naszej dzielnicy dokumenty i projekty. Dużo pracy również przed nami.

Trwają konsultacje społeczne dotyczące realizacji zwycięskiego projektu z Budżetu Obywatelskiego *Tak dla parku przy Karmelickiej*. W pierwszym etapie, między 9 a 30 kwietnia 2020 roku, wszyscy zainteresowani mogli wypełnić elektroniczną ankietę oraz przekazywać swoje uwagi telefonicznie. W kolejnym etapie zaplanowano warsztaty projektowe online z prezentacją wstępnej koncepcji parku oraz założeń i fragmentów koncepcji społecznej zamieszczonej w projekcie do Budżetu Obywatelskiego, które odbyły się 30 listopada 2020 roku. Wypracowane rozwiązania wraz z materiałem z I etapu posłużą do opracowania projektu parku przy Karmelickiej. To duże wyzwanie, gdyż projekt musi uwzględniać m.in. wytyczne Małopolskiego Urzędu Ochrony Zabytków, zapisy miejscowego planu zagospodarowania *Rejon ulicy Rajskiej*, plany budowy metra ze stacją pod planowanym parkiem, tworzyć spójną całość z Zieloną Czytelnią – projektem zagospodarowania zaplecza Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej przy ul. Rajskiej, koncepcję społeczną i inne zapisy projektu *Tak dla parku przy Karmelickiej*, a przede wszystkim potrzeby mieszkańców. Ze względu na powyższe uwarunkowania oraz zanieczyszczenie gleby park będzie realizowany etapami. Sprawę monitoruje radna Dzielnicy I Edyta Kruk (krukeda@gmail.com).

Przed nami rozstrzygnięcie przetargu na opracowanie koncepcji zagospodarowania Placu Nowego w zakresie przebudowy chodników,

nawierzchni placu, infrastruktury technicznej i elementów małej architektury w ramach zadania *Program budowy chodników*. Wykonawca zobowiązany jest do zorganizowania konsultacji społecznych, o których będziemy Państwa informować na naszej stronie www.dzielnica1.krakow.pl oraz na Facebooku.

W kończącym się roku konsultowaliśmy m.in. planowaną przebudowę ulicy Starowiśnej, zmiany w Zintegrowanym Systemie Gospodarowania Odpadami Komunalnymi na terenie Gminy Miejskiej Kraków, politykę zrównoważonej turystyki Krakowa na lata 2021–2028, standardy infrastruktury pieszej miasta Krakowa, regulamin Budżetu Obywatelskiego oraz nową koncepcję wypracowywania projektów o charakterze ogólnomiejskim, a także miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego. Raporty i inne informacje o konsultacjach społecznych znajdują Państwo na stronie www.dialogspoleczny.krakow.pl.

Małgorzata Bochenek
radna Dzielnicy I
Ambasadorka Lokalnej Partycypacji
bochenekmalgorzata@gmail.com
tel. 691 855 845





TRUDNY CZAS DLA SZKÓŁ I PRZEDSZKOLI

Ten rok jest niezwykle trudny dla nas wszystkich. Pandemia koronawirusa wstrząsnęła naszym światem, wpłynęła na nasze życie osobiste i zawodowe. Każdy z nas stanął w obliczu wielu trudnych okoliczności i decyzji. Sytuacja dotknęła niemal wszystkie sektory gospodarki. Zapytaliśmy osoby zarządzające jednostkami na terenie naszej dzielnicy o to, jak sobie radzą, jakie uzyskały wsparcie i czego potrzebują.

W trudnej i niecodziennej sytuacji znalazły się szkoły i przedszkola oraz żłobki.

Przedszkola, które nadal pracują stacjonarnie i prowadzą opiekę nad dziećmi, muszą zapewnić bezpieczeństwo swoim pracownikom oraz dzieciom przebywającym w placówkach. Urząd Miasta dostarczył płyny dezynfekujące oraz maseczki, resztę przedszkola kupują z własnych środków, choć wydatki muszą minimalizować w związku z mocno ograniczonym przez pandemię budżetem. Potrzebne są profesjonalne bezdotykowe dozowniki do płynów dezynfekujących, przydatne byłyby też maty dezynfekujące. Spore kwoty pochłaniają jednorazowe rękawiczki i ręczniki oraz środki myjące. Placówkom przydałyby się

profesjonalne ozonatory (teraz, gdy trzeba przeprowadzić dezynfekcję sal po wykryciu zakażenia Covid19, taki sprzęt trzeba wypożyczać).

Szkoły, po przejściu na całkowicie zdalne nauczanie, są w nieco lepszej sytuacji, ale problemów im nie brakuje. Nadal brakuje sprzętu potrzebnego do zdalnej nauki, są też problemy z zasięgiem internetu.

W maju Dzielnica I zorganizowała zbiórkę sprzętu dla szkół. Również Urząd Miasta udostępnił dzieciom tablety do zdalnej nauki. Jednak pomoc w udostępnianiu dobrego sprzętu nadal jest potrzebna. W związku z tym Rada Dzielnicy I przeznaczyła środki na zakup laptopów, które dzieci będą mogły pożyczyć na czas zdalnej nauki.

Część budżetu dzielnicy przeznaczono na przystosowanie placówek do obecnej sytuacji. Z tych środków placówki wykonały drobne remonty, np. odnowiły powierzchnie zmywalne, by lepiej zadbać o czystość i dezynfekcję.

W przyszłym roku Rada Dzielnicy I nadal zamierza wspierać placówki oświatowe na Starym Mieście i Kazimierzu, by razem przejść przez ten trudny czas.

Edyta Kruk

Przewodnicząca Komisji Edukacji
Dzielnicy I Stare Miasto

Każdy z nas może wspierać lokalne firmy podczas codziennych i świątecznych zakupów.



WSPIERAMY LOKALNYCH PRZEDSIĘBIORCÓW

Pomóc w tym mogą mapy gastronomii i przedsiębiorców *Jestem aktywny* oraz wirtualnego kiermaszu dostępne na stronie www.dlabiznesu.krakow.pl.

Także książki warto kupować w lokalnych księgarniach. Lista miejsc, w których można zamówić książki nie wychodząc z domu, jest dostępna na stronie www.ksiazkanatelefon.pl.

Miasto Kraków na różne sposoby stara się wspierać przedsiębiorców. W listopadzie, podobnie jak na wiosnę, obniżono i zniwelowano niektóre opłaty, umożliwiono zmiany w umowach m.in. w zakresie terminu płatności.

Aby zapoznać się z możliwościami i warunkami skorzystania z nich należy odwiedzić stronę: www.business.krakow.pl.

Istnieje też możliwość uzyskania bezwzrotnej mikropożyczki w wysokości 5 tys. zł. Jedynym warunkiem uzyskania pomocy jest prowadzenie działalności gospodarczej przed 1 kwietnia 2020 r. oraz w dniu składania wniosku. Mikropożyczka jest całkowicie i bez dodatkowych dokumentów umarzana (pod warunkiem prowadzenia działalności przez 3 miesiące od otrzymania wsparcia). Wspomniana kwota nie jest traktowana jako przychód, co oznacza,

że przedsiębiorcy nie mają obowiązku jej opodatkowania i można ją łączyć z innymi narzędziami tarczy antykryzysowej. Mikropożyczka udzielana jest tylko **do końca grudnia 2020 r.** Wnioski aplikacyjne do Grodzkiego Urzędu Pracy można składać również online. Urząd uruchomił specjalną infolinię konsultacyjną, czynną od poniedziałku do piątku w godzinach 7.45–14.45 pod numerami telefonów: 12 68 68 168, 508 695 161, 510 384 976, 691 944 564, 502 762 479. Więcej informacji, także o innych formach wsparcia, można znaleźć na stronie www.gupkrakow.pl.

Małgorzata Bochenek

Kupujmy lokalnie!



Kraków nieodkryty

W te Święta
zamawiam online!



**Szanowni Mieszkańcy,
Drodzy Goście Dzielnicy I**

**Na ten świąteczny czas
życzymy Wam przede
wszystkim zdrowia i spokoju.
Niech radość i miłość
zagości w naszych domach,
a nadchodzący Nowy Rok
obfituje w dobre nowiny
i pozwoli cieszyć się normalną
codziennością.**

**Z najlepszymi życzeniami
Zarząd i Rada Dzielnicy I
Stare Miasto**